

通俗語文小叢書

改文章

第一本

王都 江成編

華東人民出版社

17
15

通俗語文小叢書

改 文 章

第 一 本

王 都 江 成 編

華 東 人 民 出 版 社

內 容 介 紹

這本書裏，編者選了九篇初學文化的工農兵寫的稿子，修改以後，和原稿對照着印出來。左面是原來的稿子，右面是修改後的稿子。每篇稿子的末尾，編者還加上評語，指出稿子的優缺點。

因為書裏選的稿子，都是初學文化的工農兵寫的，所以原來稿子上的一些毛病，也是一般初學文化的工農兵寫稿時容易犯的。看了這樣的書，可以很具體的知道：這樣寫是不好的，那樣寫才是好的。

又因為修改的方面很多，所以看了這樣的書，可以在寫作的好多方面得到幫助。這本書裏改正了錯別字，修改了不通的句子，刪改了重複和囉嗦的句子和段落，把層次不清的稿子整理通等等。這對我們的寫作都有好處。

書號：滬887

改 文 章 · 第一本 ·

編 者： 王 都 江 成

出版者： 華東人民出版社
上海紹興路五四號

發行者： 新華書店華東總分店
上海南京西路一號

印刷者： 新 華 印 刷 廠
上海大連路一三〇號

(滬1) 1-40,000
定價 1,000 元

一九五三年六月初版

上海市書刊出版業營業許可證出〇〇一號

10000

編 者 的 話

爲了比較具體的幫助初學文化的工農兵同志寫作，我們特地選一些工農兵同志的來稿，修改了以後，把修改過的稿子，和原稿對照着印出來。

這本書裏修改的方式是把原來的文章和經過我們修改的文章，左右對照；另外在每篇文章後面，加上一段“評語”。

這樣的書，看起來是要多化些工夫的，是要很耐心地、反覆地看的，而且要反覆的對照着研究，才能得到好處。

目 錄

兩年來我的學習成績(曹永林講·蔡忠堯記)·····	1
給工農兵兄弟姊妹們的一封信(管開新)·····	4
我的童年(倪龍清)·····	7
電力抽水機(王利英·王利恩)·····	10
看電影(陳琇)·····	12
解放前我家的生活(周樹清)·····	14
最使我感動的一件事(俞全生)·····	16
我是這樣學文化的(王全國)·····	18
最使我感動的一件事(陳應時)·····	21

兩年來我的學習成績

曹(古么)永林講 蔡(古另)忠堯(1么)記

原來的文章

毛主席來了，我促⁽³¹⁾_{〔呢〕}，
就是我們)村裏變了樣，現在我們
我促村裏備(辦)民冬學。我
就在這時候，我參加了冬
學，我就開始了學文化，那
(拿)着了新冬學課本，就上
了冬學，我在這時，我想就
可以有讀書的機會。

我在冬學的時間，當選
爲學習模範，在這時文化的
程度在第二冊，我在文化上
可以提高了，之後我的文化
一天天的進步了。我以(已)
從冬學轉爲了民校，我心裏
非常高興，我想在毛主席英
明領導之下，我的文化在一
天天的高長，我在這時當選
會(爲)級長，我的進步快得

修改後的文章

毛主席來了，我們村裏
變了樣。不久，村裏就辦起
冬學來。我參加了冬學。拿
到了冬學課本，我就開始學
習文化。

我本來識幾個字，就在
冬學裏讀第二冊。因爲認識
到學文化的重要，所以我學
習很用心。讀了一個冬季，
我認識了一百六十八個字。
冬學結束時，我當選爲學習
模範。

冬學轉民校的時候，我
非常高興的轉到民校學習，
還當了級長。

很，我在那時候我認識了一百六十八個字，我上了民校之後，我又拿到新書了，有（又）上了民校。我的文化在這時候，我要好好學文化，我也要學會了文化，也可以看報，寫信，就要學好文化，好好保證。

我在這時候我已經認識了，三百二十四個字，在這時已讀了第三冊，我的學習在毛主席領導下，把我的學習一定要搞好。

我想在無產階級的立場（立場）上，才可以學好文化，來提高自己的政治水平，我在祖國的三年來在文化上翻了身，我在這時候，我的文化在四冊了，在民校裏帶頭，在文章上我已經做到一百八十三個字了，我的文化在解放以來，我在一九五〇年參加冬學到現在已經有兩年了，已經進步得多

那時候，我下了決心，向教師和同學保證：要好好學文化，要學到能看報、寫信。

上民校的第一學期，我讀完了第三冊，認識了三百二十四個字。現在我在讀第四冊，已經做到以前的保證，能夠寫一百八十三個字長的文章了。

我知道，我能夠有今天的成績，都是共產黨和毛主席給我的。我以後一定要更加用心的學習文化，還要提

了，我一定會(爲)學好文化 | 高自己的政治水平，爲新中
爲新中國的建設而努力。 | 國的建設而努力。

評語：原來的文章，有下面幾個毛病：

一、空話很多。反覆(已[×]復)的講“我要好好學文化”
“我的文化一天天高長”，其實 只要把學習經過和學習成
績寫出來就行了。

二、不通的句子很多。像“我們我促村裏辦民冬學”
“文化的程度在第二冊”“我已從冬學轉爲了民校”等等。

三、前後意思夾纏不清。像第二段先講自己上冬學
當學習模範，再講在冬學讀的是第幾冊，又講轉到民校學
習，當級長，再回頭講在冬學裏認識了一百六十八個字，
再講拿了新書上民校。應該放在前面講的事情，放到後面
去講了；應該放到後面去講的事情，放到前面去講了；次
序顛倒，意思也就顯得亂了。後面一段也是犯這個毛病。

四、標點符號用得不對。像第一段的標點，就是錯
的。這一段，可以分做好幾句，但是在原來的文章中，却一
直到這段完了，才加上一個句號。

給工農兵兄弟姊妹們的一封信

原來的信

親愛的農民兄弟們、工作同志們、學生們：

我在報紙(紙)上看到了你們的學習熱心和成績(績),使我感到萬分的高興。

速成識字法。自展開以來即得到了全國各地人士的熱烈反應,學員普及於全國各省。工人、學生、農民、婦女(“·”都要改“、”)在文化上獲得了空前無有的成績(績)。

一年來。全國各地學員的增多。文化的提高。使我感到無限欣(心)慰。近年來。速成識字法：各地工廠學校的學員，服務於新中國各工廠各機關團體：表現了極良好的成績(績)。

速成識字法：是新的學

修改後的信

親愛的工人、農民、戰士、幹部兄弟姊妹們：

我在報紙上看到你們的學習熱情和成績，感到萬分高興。

速成識字運動展開之後，全國各地熱烈響應。一年來，學員數目增加很多，文化提高很快。經過學習的學員，在工作上都表現了很好的成績。

速成識字法是新的學

習方法。在學習上比舊的學習方法快的多。因此受到了全國廣大人民的熱烈歡迎。速成識字法，雖然（雖然）是社會的需要，但是能夠剷（_カ）除舊的學習方法。

這樣在全國很短的時期，即能夠很快的、普遍的消滅文盲。所以我們爲了提高政治覺悟和文化水平，每人必須在不誤工作和生產中，抽時間，集中精力以戰鬥的姿（_フ）態，決心猛進的努力學習，再學習，而努力吧！

此致。祝學習進步！

中國人民保險公司，樂

陵（_カ）支公司

咎（_フ）開新

習方法，用它識字比用舊方法快得多。有了它，全國就能在較短的時期裏面掃除文盲。爲了提高政治覺悟和文化水平，更好的建設祖國和保衛祖國，我們必須在不誤工作和生產的原則下，抽出時間、集中精力，以戰鬥的姿態，努力學習！

祝學習進步！

中國人民保險公司樂

陵支公司 咎開新

評語：這篇稿子，有這樣幾個缺點：

一、整篇稿子，內容很空洞，講的是一般的道理。這些道理，人家都已經知道。像“學員普及於全國各省”，就是不必說的。

二、意思重複的地方很多。比如第二段說“得到了全國各地人士的熱烈反應”，第四段又說“受到了全國廣大人民的熱烈歡迎”；第一段說“使我感到萬分的高興”，第三段又說“使我感到無限欣慰”等等。

三、有些辭用得~~不妥當~~。“看到了你們的學習~~熱心~~”（要改成“~~熱情~~”或“~~熱心學習的情況~~”），“空前~~無有~~成績”（要改成“~~空前的成績~~”或“~~過去沒有過的成績~~”），“速成識字法，~~雖然是~~社會的需要，~~但是~~能夠剷除舊的學習方法”（“雖然……”和“但是……”兩句，應該有些相反的意思；這裏兩句，一點相反的意思也沒有，就不能用“雖然”“但是”）。

四、有些地方意思不對頭。一般學生並不參加速成識字班，所以第一句裏面“學生們”是應該去掉的。還有像“全國各地學員的增多，文化的提高”，“各地文化”怎麼“提高”呢？並且不推行速成識字法，學員也是要增多，學員的文化也是要~~提高~~的，所以要改成“學員數目增加很多，文化提高很快”。

五、有些句子不通。像“近年來，速成識字法：各地工廠學校的學員，服務於新中國各工廠各機關團體：表現了極良好的成績”，“決心猛進的努力學習，再學習，而努力吧！”“此致，祝學習進步”等等。

六、標點符號用得~~不正確~~。好多地方都用上一個句號“.”，這是不對的。

我的童年

倪_(呢)龍清_(龍讀 ㄌㄨㄥˊ)

原來的文章

一九四〇年某月深夜，
月芽_(應該寫“月牙”)似秤鈎_(ㄅㄛˊ)一樣吊_(ㄉㄠˋ)在西
天邊上，星星一閃一閃的雲_(ㄩㄣˊ)着眠，街上人家都已
睡熟了，只有斷斷連連一聲
聲小販_(ㄇㄢˋ)的叫賣聲。壁
上的鐘，二隻針_(ㄉㄨㄛˊ)又
交叉_(ㄉㄠˋ)在一起了。

一個可憐的孩子，每天
都在這時就起了牀，在街上
拖着沉_(ㄔㄣˊ)重的脚步走
着，深秋的涼風吹着他那白
凜凜_(ㄌㄧㄣˊ)的面，這孩子是
上海某理髮店的學徒。

他昨天因軋_(ㄧㄢˊ)不到
米，老闆_(ㄌㄠˊ)一天不給他
吃飯了，他正在盤算着如何
來渡過今天的一天。他向四

修改後的文章

一九四〇年秋天的一
個半夜，西天掛着一個秤鈎
似的新月，星星又多，又亮。
街上很靜，只有小販斷斷續
續的叫賣聲。人們都已經睡
覺了。

一個可憐的孩子，慢吞
吞的在街上走着，冷風吹着
他那沒有血色的臉。他的脚
步非常沉重。

他是上海一個理髮店
的學徒。昨天因為沒有擠到
米，老闆一天不給他飯吃
了。這時候他一面走路，一

外看了看，繼續低着頭慢慢搬移着腳步。一會兒，走到了一家米行門口，那邊早已有好許多人等在那裏了（有了“那邊”就不（要再寫“那裏”），似明天有米出售，他也就不聲不響的按次序的站在後面。

天剛濛濛（ $\square \triangle$ ）亮（“ $\square$ ”改“ $\square$ ”），人擁擠起來了，在米行門口擠成了漆黑一團。偽警察手中拿着皮鞭子（ $\square$ 讀 $\square$ ；上海偽警是用木棍打人的，這裏寫的不合事實）沒頭沒腦（“沒頭沒腦”的意思是“沒有頭緒”）的打，有的頭打破了，有的臉打腫（ $\square \times \triangle$ ）了，但是在這種社會中只好忍而不好講的。人像潮（ $\square$ ）水一樣退下來了，這孩子才只十三歲，一天沒有吃到飯，當然也被擠下來了，他再也沒有氣力擠進去了，只好退到後面慢慢等。可是剛剛挨到半數人，米賣完了，米行又關了門。呀！一切均完了。這孩子眼水奪眶

面發愁，愁的是今天是不是能夠擠到米。他有氣無力的走到一家米行門口。那裏早已有很多人在排隊等着了。他見了也就不聲不響的排在後面。

天亮後，米行開門了，排隊的人都離開隊伍，擠到前面去。他們在米行門口擠成了漆黑的一團。偽警察拿着木棍沒頭沒臉的朝人羣亂打。有的人頭被打破了，有的人臉給打腫了，但是誰也只好忍着，因為在舊社會裏，窮人只有挨打的份呀！後來人像潮水一樣往後退，這孩子只有十三歲，又是餓着肚子，一點沒有力氣，當然也給擠了下來。被擠下來以後，這回他再也擠不進去了，只好退到後面慢慢的等。可是剛剛輪到半數人，米賣完了，米行又關上了

($\frac{5}{1} \times 9$)而出。坐在地上長歎
了一口氣。唉($\frac{5}{1}$ 愛)!這是什
麼社會呀!

門。呀!又完了!這個孩子含
着眼淚,坐在地上長歎了一
聲。

唉,這是什麼社會呀!

評語:這篇文章有兩個優點:

一、層次分明,一層一層的把事情交代清楚,不雜亂。

二、內容寫得很生動,尤其是末了一段寫得好。

有三個缺點:

一、不切題。題目是“我的童年”,可是文章裏寫的是“他的童年”。

二、作者用了很多不自然的文腔(<1 尤)。文章裏,下面有黑點子的字眼都是文腔,頂好不用。

三、第一段裏“兩根針交叉在一起”是幾點鐘,沒有交代清楚。

電力抽水機

王利英
王利思

原來的文章

十月二十日，我們從鄉下來到合肥市有機會的看到了安徽省科學普及協會籌委會主辦的“科學與建設展覽會”。

在這短短的幾小時內，我更加認識了祖國的偉大，更知道只有在共產黨、毛主席的英明領導下，我們農民將在不久以前（應該說以後）將（“將”字重複了）要使機械化了！

在這裏，我們看了工人老大哥爲我們農民製造出電力抽水機。這機器真不簡單啦！只聽機器軋軋的叫了幾聲，那水不知咋（ㄣㄣ）的就從那高約丈餘的口中噴（噴）了出來。它（去×ㄣ）比舊式的水車快得多啦！而且

修改後的文章

十月二十日，我們到合肥市去參觀“科學與建設展覽會”，這個展覽會是安徽省科學普及協會籌委會主辦的。

在這短短的幾小時內，我更認識了祖國的偉大，更知道，只有在共產黨和毛主席的英明領導下，我們農民將來才能用機器種田。

在會上，我們看到工人老大哥爲我們農民製造的電力抽水機。這部機器真不簡單！只聽到軋軋的機器聲，不知怎的，那水就從一丈多高的管子裏不斷的噴了出來。這種抽水機比起舊式水車來，又快又省人力！

又省人力。

由這部機器看出，我們農民只有在工人階級領導下方能使田多收糧食，只有在工人階級的領導下才能很快過着美好的日子。

從這部機器上，可以看出，我們農民一定要有工人階級的領導和幫助，才能多收糧食，才能過更幸福的日子。

評語：這篇文章，事實談得很少，對電力抽水機只簡單的談了幾句，而感想倒談了很多，所以比較空洞。

有些地方寫得不大明白，像“高約丈餘的口”，是口子開得很高呢，還是有一個很高的水管？究竟是怎麼一回事，沒有說清楚。又像“只聽機器軋軋的叫了幾聲”，是不是說：機器叫了幾聲就停止了？這些地方都要交代清楚，人家看了才會明白。

看電影

陳瑞(力合)

原來的文章

看電影只是一個普通的事，但是我們看的電影不是在電影院看的，並且是在“中蘇友好月”期間電影隊下鄉放映而看的。

一天的晚上，電影的佈(布)幕(幕)以(已)拉好了，看電影的人們都興高采(采)烈的談論着，有的農民說：“電影真好呀！我們才看過了幾次。”不錯，電影真是寶貴的，在我們鄉村裏也能看得上電影了，感謝共產黨，感謝毛主席。

電影隊的同志宣佈了，廣場上便是像雷雨似的一陣掌聲，大家都目不轉眼的注視着佈(布)幕。正要放映了，可惜電還未發來，觀眾

修改後的文章

看電影是件普通的事，但是我們看的電影不是在電影院看的，而是在“中蘇友好月”電影隊下鄉放映的時候看的，所以就不普通了。

一天晚上，電影的幕布裝好後，大家知道要看電影了，都興高采烈的談論着。有的農民說：“電影真好呀！我才看過幾次。”不錯，電影真有意思，但更有意思的是在我們鄉村裏也看得上電影了，感謝共產黨，感謝毛主席。

電影隊的同志宣佈電影開始放映了，廣場上立刻響起了一陣掌聲，大家都目不轉睛的注視着幕布。等了